



Kindernothilfe Luxembourg

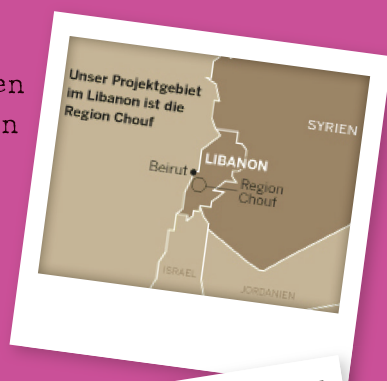
Syrische Flüchtlingskinder: Schulbesuch gibt Hoffnung

Projekt: Wir bereiten die Kinder auf den Besuch der staatlichen Schulen im Libanon vor und helfen ihnen bei der Integration

Ort: Kfarnabrakh, Chouf-Region

Partner: AMURT Libanon

Gefördert: 250 syrische und bedürftige libanesische Kinder



In unserem Schutzzentrum erhalten die Kinder regelmäßige gesunde und nahrhafte Mahlzeiten

Immer mehr Syrer auf der Flucht

Der vor mehr als 5 Jahren begonnene Syrienkonflikt hat eine nie dagewesene Flüchtlingswelle ausgelöst. Fast 5 Millionen Menschen sind auf der Flucht. Die meisten haben in den Nachbarländern Asyl gesucht. Nach der Türkei ist der Libanon das zweitgrößte Aufnahmeland. Hier leben 1,1 Millionen Flüchtlinge, ein Drittel der Bevölkerung.

Über die Hälfte davon sind Kinder und Jugendliche. Sie leiden besonders unter den traumatischen Erlebnissen des Bürgerkrieges, der Flucht und der unsicheren Zukunft. UN-Berichten zufolge gehen 48 Prozent der syrischen Flüchtlingskinder im Libanon - das sind mehr als 230.000 Kinder - derzeit nicht zur Schule.

Der Weg zur Normalität ist hart

Haupthindernisse sind strenge Aufnahmevorschriften der öffentlichen Schulen, die Kriegstrauma der Kinder und die Verwendung der Fremdsprachen Englisch und Französisch im libanesischen Sekundarunterricht. So müssen syrische Kinder ein Aufnahmeexamen absolvieren, bevor sie eine libanesische Schule besuchen dürfen. Daneben darf die Anzahl der Flüchtlingskinder pro Klasse maximal 50 Prozent betragen. Den meisten syrischen Kindern fehlt es an Fremdsprachenkenntnissen und sie benötigen spezielle Vorbereitung und psycho-soziale Hilfe, bevor sie den regulären Schulalltag im Libanon bewältigen können.

So helfen wir konkret

Unser Projekt unterstützt Flüchtlinge in der libanesischen Gebirgsregion Chouf. Mit unserem lokalen Partner Amurt bereiten wir Mädchen und Jungen zwischen drei und zwölf Jahren auf den Besuch staatlicher, libanesischer Schulen vor. In unserem Kinderschutzzentrum erhalten sie regelmäßige Mahlzeiten und neben Unterricht im Rechnen, Schreiben und Lesen auch eine einfühlsame psychosoziale Betreuung.

Die ersten drei Monate verbringen die Kinder in der Regel mit anregenden Aktivitäten - frei von pädagogischen Zielen. Diese Anfangsphase hilft ihnen, sich zu öffnen und wieder in die Gesellschaft zu integrieren. Das bildet die Vorbereitung für das Lernen.

Danach beginnen die Kinder ein grundlegendes Rechen- und Leseprogramm. Sobald ein Kind für die Aufnahme im öffentlichen Schulsystem bereit ist, folgt ein längerer intensiver Lernkurs, wie das Community Learning Programme (CLP). Dies ermöglicht ihnen den schnellen und erfolgreichen Einstieg in die libanesischen Schulen.

Helfet mit!

für Flüchtlings-
kinder

36 €

brauchen wir für den Transport eines Kindes zu unserem Schutzzentrum für 3 Monate

65 €

reichen, damit ein Kind einen Monat lang unser Schutzzentrum besuchen kann

120 €

benötigen wir für die Versorgung von 10 Kindern mit warmen Mahlzeiten im Monat

Spendenkonto: IBAN LU50 0030 4812 1330 0000 • BIC BGLULL • Spendenzweck: Syrische Flüchtlingskinder

Ihre Spenden an die Kindernothilfe Luxembourg asbl. als staatlich anerkannte Nicht-Regierungsorganisation (ONGD) sind steuerlich abzugsfähig gemäß Art. 109 und 112 L.I.R. Sie erhalten zu Beginn eines jeden Jahres automatisch eine Spendenbescheinigung für das Vorjahr.



Kindernothilfe Luxembourg

Les enfants réfugiés syriens: Fréquenter l'école redonne l'espoir

Projet: Nous préparons les enfants à fréquenter l'école publique libanaise et les aidons avec l'intégration

Région: Chouf - une région au Liban

Partenaire: AMURT Libanon

Soutien à: 250 enfants réfugiés syriens et à des enfants libanais dans le besoin



Dans notre centre, les enfants reçoivent des repas réguliers et un accompagnement psycho-social

De plus en plus de Syriens fuient les zones de conflits

Le conflit en Syrie, qui a commencé il y a plus de cinq ans, a déclenché une vague de réfugiés sans précédent. Presque 5 millions de personnes sont en fuite. La plupart a cherché asile dans les pays voisins. Après la Turquie, le Liban est le 2e plus grand pays d'accueil. 1,1 millions de réfugiés - un tiers de la population - y vivent.

Plus de la moitié d'entre eux sont des enfants et des adolescents. Ils souffrent particulièrement des traumatismes subis pendant la guerre civile et lors de leur fuite, ainsi que de l'incertitude quant à leur avenir.

Selon le rapport des Nations Unies, 48 pourcent des enfants réfugiés au Liban - soit plus de 230.000 enfants - ne vont pas à l'école actuellement.

Le chemin vers la normalité est difficile

Les obstacles principaux sont les conditions d'accueil sévères des écoles publiques, les traumatismes liés à la guerre dont souffrent les enfants et l'utilisation de l'anglais et du français dans l'enseignement secondaire libanais. Les enfants syriens doivent réussir un examen d'entrée avant de pouvoir fréquenter une école libanaise.

En outre, le nombre d'enfants réfugiés par classe ne doit pas dépasser les 50 pourcent. La majorité des enfants syriens ne maîtrise pas les langues étrangères, et nécessite une préparation spéciale et un soutien psycho-social avant de pouvoir intégrer le quotidien normal d'un enfant scolarisé au Liban.

En quoi consiste notre action d'aide

Notre projet soutient des réfugiés dans les montagnes libanaises du Chouf. Avec notre partenaire local Amurt, nous préparons des filles et des garçons âgés entre 3 et 12 ans à fréquenter l'école publique libanaise.

Dans notre centre de protection des enfants, ils reçoivent une assistance psycho-sociale compréhensive, ainsi que des cours de lecture, d'écriture et de calculs.

En principe, les enfants passent les trois premiers mois à faire des activités stimulantes, sans objectif pédagogique particulier.

La phase initiale les aide à s'ouvrir et à réintégrer la société. Cette préparation constitue un fondement essentiel à tout apprentissage.

Ensuite, les enfants commencent un programme de calculs et de lecture élémentaire. Dès qu'un enfant est prêt à intégrer le système scolaire public, il suivra encore un cours intensif comme le Community Learning Programme (CLP). Tout ceci lui permettra un passage rapide et réussi dans les écoles libanaises.

Aidez-nous!

pour des enfants
réfugiés syriens

36 €

sont nécessaires pour le transport d'un enfant vers notre centre de protection pendant 3 mois

65 €

suffisent à un enfant pour pouvoir fréquenter notre centre de protection pendant un mois

120 €

nous permettent de fournir des repas chauds à 10 enfants pendant un mois

Numéro de compte: IBAN LU50 0030 4812 1330 0000 • BG LLLULL • Mention: Aide aux enfants réfugiés 46105

Les dons versés à Kindernothilfe Luxembourg (ONG agréée par le Ministère des Affaires étrangères) sont déductibles de l'impôt sur le revenu dans les limites des articles 109 et 112 de la L.I.R. Au début de chaque année, vous recevez automatiquement un reçu pour vos dons de l'année précédente.



Kindernothilfe Luxembourg

Syrian refugee children: School attendance gives children hope

Project: We prepare children to attend State schools in Lebanon and help them to integrate

Location: Kfarnabrakh, Chouf region

Partner: AMURT, Lebanon

Beneficiaries: 250 Syrian refugee children and Lebanese children in need



At our refuge, children receive regular hot meals and psycho-social support

More and more Syrians have become refugees

The conflict in Syria, which began five years ago, has forced unprecedented numbers of people to become refugees. Almost five million of them have fled the conflict. Most have sought asylum in neighbouring countries. While Turkey is hosting the largest number, Lebanon has received the second largest: 1.1 million refugees are living there – one third of the population.

More than half of them are children and young people. They are particularly suffering from the traumatic experiences of the civil war, the journey they have been forced to make and the thought of their uncertain future.

According to UN reports, 48% of Syrian refugee children in Lebanon – which means more than 230 000 children – are currently not attending school.

Returning to normal life is hard

The main obstacles are strict admission conditions at publicly funded schools, the trauma that children have suffered from the war and the use of the foreign languages English and French at Lebanese secondary schools. Syrian children have to take an entrance exam before they can attend a school in Lebanon.

In addition, the number of refugee children is not allowed to exceed 50% per class. Most Syrian children do not know foreign languages, and they need special preparation and psychosocial counselling before they can cope with everyday schooling in Lebanon.

In practical terms, this is how we help

Our project supports refugees in the Lebanese mountain region of Chouf. Together with our local partner, Amurt, we prepare girls and boys aged between 3 and 12 for attendance at Lebanese state schools. At our children's refuge they are taught reading, writing and arithmetic and also receive psychological and social counselling.

As a rule, the children spend the first three months on stimulating activities, free from any learning targets. This initial phase helps them to open up and reintegrate into society, which prepares them to start learning.

After that, the children embark upon a programme of basic numeracy and reading. As soon as a child is ready to enter the public school system, he or she takes a longer intensive course, such as the Community Learning Programme (CLP). This enables children to enter the Lebanese school system quickly and successfully.

Thanks to your support, girls and boys are able to make a partial return to normal life and are given a prospect of successfully completing their schooling. Many thanks for your help!

*You too
can help!*

for syrian refugee
children

36 €

is enough to transport a child to our refuge for 3 months

65 €

will enable a child to stay at our refuge for a month

120 €

will pay the cost of providing hot meals to 10 children for a month

Bank Account: IBAN LU50 0030 4812 1330 0000 • BGLLULL • Reference: Help for refugee children 8696

Your donations to the Kindernothilfe Luxembourg asbl as a state recognised non-governmental organisation (ONG) are tax deductible under Article 109 and 112 L.I.R. You will automatically receive a tax certificate at the beginning of the year.